



Portrait de Goethe à 79 ans - 1828 - Huile sur toile, 78 × 63.8 cm
Karl Joseph STIELER (1781-1858)- Neue Pinakothek - Munich

Goethe, le mythe et la science : Regards croisés dans les littératures européennes

COLLOQUE INTERNATIONAL

14-15-16 novembre 2018

Institut des Langues et Littératures européennes
Université de Haute-Alsace

COMITE SCIENTIFIQUE :

Jacques BERCHTOLD (Professeur des Universités, Directeur de la Fondation Martin Bodmer – Genève), Magda CAMPANINI (Professeur - Università Ca'Foscari – Venezia), Jérôme DAVID (Co-directeur du Bodmer Lab – Professeur ordinaire – Université de Genève), Elisabeth DECULTOT (Humboldt-Professur für neuzeitliche Schriftkultur und europäischen Wissenstransfer – Professeur des Universités – Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg), Bernard DIETERLE (Professeur des Universités – Université de Haute-Alsace), Ralph HAEFNER (Professeur des Universités – Albert-Ludwigs-Universität – Freiburg in Brisgau), Roland KREBS (Professeur Emérite – Université de Paris-Sorbonne [Paris IV]), Jacques LE RIDER, (Membre honoraire de l'Institut Universitaire de France – Directeur d'études à l'École pratique des Hautes Études – Paris), Hugues MARCHAL (Membre honoraire de l'Institut Universitaire de France – Professeur – Université de Bâle), Julia PESLIER (Membre de l'Equipe Fabula – MCF – Université de Franche-Comté), Anne-Gaëlle WEBER (Professeur des Universités – Université d'Artois)

COMITE D'ORGANISATION :

Dominique MASSONNAUD avec la collaboration de Régine BATTISTON, Christine HAMMANN, Gilles POLIZZI.

APPEL A COMMUNICATIONS :

Alors que la récente exposition de la Fondation Martin Bodmer – Genève – a mis l'accent sur la place de la France dans le travail de Goethe et que l'attention s'attache de nouveau à la pensée goethéenne de façon insistante en ce début de XXI^e siècle, il s'agit, dans le cadre transfrontalier et transdisciplinaire du laboratoire ILLE, de réévaluer ce que donne à penser aujourd'hui cette grande figure européenne qui a développé la notion de *Weltliteratur*.

Goethe relève du domaine du mythe par son caractère fondateur et son immense retentissement : de Balzac – qui place *La Comédie humaine* sous l'autorité du « grand Goethe » – à Valéry – avec *Mon Faust*, le *Discours sur Goethe* (1932) ou l'introduction au *Poésies de Goethe* (1946), avec Thomas Mann et *Doktor Faustus* (1947), Giono et le *Faust au village* (1949) ou Butor et l'opéra *Votre Faust* (1969). Le cinéma n'est pas absent si l'on pense au *Faust, une légende allemande*, réalisé par Murnau en 1926 ou au Lion d'or de la Mostra de Venise en 2012 : le *Faust*, d'Alexandre Sokourov. On sait aussi que Hegel, Nietzsche, Marx ou Dilthey ont lu l'écrivain avec enthousiasme.

L'œuvre goethéenne, par sa genèse cosmopolite, son assimilation de modèles européens et de sources, particulièrement françaises, suisses et italiennes - du *Journal de Voyage en Italie* aux deux parties du *Wilhelm Meister* – s'inscrit dans une volonté d'amplifier et de réinterpréter les mythes antiques et ceux qu'ont parallèlement transmis – ou construits – les cultures populaires.

Parce que l'œuvre marque un tournant entre une mythographie « classique » et « préromantique », il semble intéressant de s'interroger à partir d'elle et autour d'elle, sur les définitions du mythe à la fin des Lumières – les distinctions entre mythologies classique, populaire ou universelle – et d'étudier d'un point de vue européen la genèse, le parcours et la réception des œuvres en s'intéressant aux variantes et variations de sens dans les réemplois goethéens : les modèles du paysage scriptural dans *Les Affinités électives*, les rapports du personnage de Mignon, originaire d'Arona avec l'« utopie » des îles borroméennes, le retour à l'Antiquité dans le second *Faust* et son rôle dans le déplacement des enjeux du premier sont des espaces à explorer, comme le théâtre shakespearien – traduit par Wieland – et sa réinterprétation dans *Wilhelm Meister*, le rapport de Goethe avec les mythographes – Grimm ou Kreutzer – , l'histoire naturelle et la théorie du paysage romantique – de Rousseau à Mme de Staël. Les mythographies goethéennes opèrent une ressaie transformatrice de modèles médiévaux – Mélusine –, renaissants – Rabelais – élizabéthains – Marlowe – et suscitent des réceptions, des prolongements ou des réemplois très nombreux dans les sphères d'accueil : qu'il s'agisse de Nodier, Nerval, Delacroix, Berlioz, Gounod ou du dramaturge irlandais W. G. Wills : celui qui réécrit le *Faust* de Goethe pour sa mise en scène avec Henri Irving, dans le rôle de Méphistophélès, en 1885. Goethe est ainsi une figure centrale, transculturelle, qui peut hanter les formes actuelles de la littérature « cosmopolite » ou « mondiale » (David, 2012).

Cette figure d'autorité qu'est devenu l'auteur de *Pandora*, des *Souffrances du jeune Werther* ou de *La Métamorphose des plantes* – ainsi que d'études d'optique, d'ostéologie et de géologie – suscite, dans le champ européen, des « effets-Goethe » qu'il s'agit de saisir et de resituer dans leurs contextes d'apparition, selon les moments historiques, du XVIII^e siècle à aujourd'hui.

De fait, la pensée de Goethe invite à aborder les domaines de savoir dans une approche très singulière : selon une perspective une ou unifiée, sans ces séparations disciplinaires aujourd'hui sanctuarisées. Science, philosophie, art, productions fictionnelles ou factuelles, vers ou prose, sont pris dans un jeu de communications, de résonances où l'analogie fait sens, dans un refus de l'esprit de système. Le geste qui consiste à dégager un type propre, un modèle commun est une constante, comme la célèbre *Urpflanze* pour ce qui concerne la botanique ou l'union de toutes les couleurs, dans le pourpre, pour la *Théorie des couleurs* (1810). La multiplication des expériences est valorisée : « dans les deux premiers chapitres de mon *Optique*, j'ai tâché de former une série d'expériences congénères, qui se touchent immédiatement, et qui, lorsqu'on les considère dans leur ensemble ne forment qu'une seule expérience, et ne sont qu'une seule observation, présentée sous mille points de vue différents » (Goethe, 1837, p. 12). Sur le plan des croyances, on peut se souvenir qu'une tragédie *Mahomet* (1772-73) ou le *Divan occidental-oriental* (1819-1827) constituent une invite au dialogue interreligieux ainsi qu'à la connaissance des cultures chinoises ou de la poésie persane.

L'importance de cette pensée, pour le renouvellement des catégories est donc à réévaluer aujourd'hui. Dans le domaine de la théorie littéraire, on sait que Bakhtine préparait un livre sur Goethe, dont reste un travail sur le roman d'apprentissage (Peytard, 1995, p. 91). Celui qui, à la fin de sa vie, affirme à Soret : « Mon œuvre est celle d'un être collectif qui porte un nom : Goethe » a repoussé les termes de « composition » et de « compositeur » dans les Beaux-arts comme les Belles lettres et préfère à cette notion celle de « croissance organique » (Starobinski, 2001, p. 242). Il considère « la fabrique des pensées comme un métier de tisserand où il suffit d'une seule impulsion pour mettre en jeu des milliers de fils » et tend à saisir le texte autrement que comme une construction pyramidale et hiérarchisée : il devient plutôt un *processus*, « à continuation infinie, à raccordements multiples » (Deleuze, 1993, p. 111).

Goethe invite donc à une pensée en mouvement où prime la logique de la perception : l'influence du *milieu*, une attention aux *phénomènes* engagent alors une perspective que l'on peut dire « transformiste » – pour user du principe qui guide les lois de l'histoire naturelle – où la *métamorphose* devient plus qu'une notion centrale : un concept opératoire.

Les Propositions [titre et résumé d'une quinzaine de lignes] sont à adresser à l'adresse mail : dominique.massonnaud@gmail.com accompagnées d'une courte bio-bibliographie **pour le 15 janvier 2018. Les Communications pourront être présentées en français ou en anglais.**

BIBLIOGRAPHIE INDICATIVE :

- APPEL, A., Toby, *The Cuvier-Geoffroy debate. French biology in decades before Darwin*, New York - Oxford, Oxford University Press, 1987.
- BALDENSBERGER, Fernand, *Goethe en France* [1904], Paris, Hachette, 1920 ; rééd. Genève, Slatkine Reprints, 2000.
- BARBEY d'AUREVILLY, Jules, *Goethe et Diderot*, Paris, Lemerre, 1913.
- BARTHELEMY-TORAILLE, Françoise « *Le Neveu de Rameau : Goethe traducteur de Diderot* », *Fabula / Les colloques*, La conquête de la langue [: <http://www.fabula.org/colloques/document2003.php>]
- BERTHELOT, René, *Science et Philosophie chez Goethe*, Paris, Librairie Félix Alcan, 1932.
- BLAZE, H., « Essai sur Goethe et le *second Faust* », *Faust*, Paris, Charpentier, 1840.
- BODMER, Martin, *Eine Bibliothek der Weltliteratur*, Zurich, Atlantis, 1947.
- BOS, Charles du, *Goethe*, Paris, Corrèa, 1949. [Gallica : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k946597r>]
- BRUNEL, Pierre, *Le Mythe de la métamorphose*, Paris, José Corti, « Les Massicotés », 2003
- CANGUILHEM, Georges, *Études d'histoire et de philosophie des sciences*, Paris, Vrin, 1968.
- CARRE, Jean-Marie, *Goethe en Angleterre, Etude de Littérature comparée*, Plon-Nourrit & Cie, 1920
- CAUMONT, Armand, *Goethe et la littérature française* [1885] rééd. Nabu Press, 2010.
- CORNU Michel & FELIX François, « Métamorphoses de Goethe (Etude critique) », *Revue de théologie et de philosophie*, n° 131, 1999 - 4, p. 411-442.
- DABEZIES, André, *Des Rêves au réel. Cinq siècles de Faust, Littérature, Idéologie et Mythe*, Paris, H. Champion, 2015.
- DAVID, Jérôme, *Spectres de Goethe, Les métamorphoses de la "littérature mondiale"*, Paris, Les belles Lettres, « les prairies ordinaires », 2012.
- DAHAN-GAIDA, Laurence, « Du savoir à la fiction : les phénomènes d'interdiscursivité entre science et littérature », *Canadian Review of Comparative Literature*, Edmonton, Décembre 1991, p. 471-487.
- DECULTOT, Elisabeth, « Le cosmopolitisme en question. Goethe face aux saisies françaises d'œuvres d'art sous la Révolution et sous l'Empire », *Revue Germanique Internationale* 12 (1999), p. 161-175.
- DECULTOT, Elisabeth, « 'Ce n'est pas la peine de créer le nom d'esthétique', Enquête sur la difficile acclimatation d'un néologisme allemand en France (1750-1815) », *Polychronie de la traduction. Temps de l'écriture, temps de la traduction*. B. Boie, S. Le Moël (Ed.), Tours 2005, p. 41-60.
- DECULTOT, Elisabeth, « *Ästhetik*/esthétique. Etapes d'une naturalisation (1750-1840) » *Revue de Métaphysique et de Morale* 2,34 (2002), p. 157-178 [topic : *Esthétique*]. *Histoire d'un transfert franco-allemand*. Ed. by E. Decultot].
- DECULTOT, Elisabeth, *Ecrire l'histoire de l'art : France-Allemagne, 1750-1920*, Paris, 2000.
- DELEUZE, Gilles, *Critique et Clinique*, Paris, Minuit, « Paradoxes », 1993.
- DIETERLE, Bernard, « Wertherism and the romantic Weltanschauung », *Romantic Prose Fiction*, G. Gillespie, M. Engel, B. Dieterle (éd), Amsterdam, John Benjamins, 2008, p. 22-40.
- FAIVRE, Ernest, *Œuvres scientifiques de Goethe*, Hachette, 1862.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Écrits sur les Lumières et la Philosophie de l'histoire* contenant les notes inédites de Goethe à sa traduction du *Neveu de Rameau* de Diderot (1805), Éditions de l'Épervier, 2010.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, « Dernières pages de Goethe expliquant à l'Allemagne les sujets de philosophie naturelle controversés au sein de l'Académie des Sciences de Paris », *Revue encyclopédique*, premier article, p. 1-15, second article p. 16- 31, 1832.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Die Metamorphose der Pflanzen* [1790], 2e éd. augmentée 1831. *Essai sur la métamorphose des plantes* [1831], traduction française. F. Soret, reproduite Genève, La Sirène, 1985.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, « Les Naturalistes français », *Paris ou le Livre des Cent-et-un*, Francfort, Sigismund Schmerber, 1832, vol. V, p. 145-158.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Œuvres d'Histoire naturelle*, Charles François Martins (trad.), Paris, A.B. Cherbuliez et Cie, 1837.

- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Faust*, Henri BLAZE (trad.) précédé de BLAZE, « « Essai sur Goethe et le *Second Faust* », Paris, Charpentier, 1840.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Œuvres complètes*, J. PORCHAT (trad.), Hachette, 1861.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Goethe, les Plus belles pages* choisies et présentées par Marcel Brion, Porchat, Charles Du Bos, Alexandre Arnoux (trad.), Éditions Corrèa, 1949, réédition Archives Karelina, 2008.
- GOETHE, *Ecrits sur l'art*, Jean-Marie Schaeffer (trad.), avec une introduction de Todorov, Paris, Klincksieck, 1983 ; [rééd. Flammarion, GF, 1996].
- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Faust [Urfaust, Faust I, Faust II]*, Jean Lacoste et Jacques Le Rider (éd. & trad.), Bartillat, 2009.
- HABERL, H., *Écriture encyclopédique – écriture romanesque : représentations et critique du savoir dans le roman allemand et français de Goethe à Flaubert*, [thèse de doctorat soutenue le 15/10/2010 à l'EHESS], mise en ligne sur le site du *Centre Flaubert* : flaubert.univ-rouen.fr/theses/haberl_these.pdf.
- HAMMER, Carl Jr., *Goethe and Rousseau, Resonances of the Mind*, The University Press of Kentucky, 1973.
- HOCK-DEMARLE, Marie-Claire, *L'Europe des lettres. Réseaux épistolaires et construction de l'espace européen*, Paris, Albin Michel, 2008.
- HURSON, Didier, *Les Mystères de Goethe : L'idée de totalité dans l'œuvre de Johann Wolfgang von Goethe*, Presses Univ. Septentrion, Lille, 2003.
- KREBS, Roland, « Herder, Goethe und die ästhetische Diskussion um 1770. Zu den Begriffen « énergie » und « Kraft » in der französischen und deutschen Poetik », *Goethe-Jahrbuch*, n°112, 1995, p. 83-96.
- KREBS, Roland, « Théâtre et théâtralité dans le Voyage en Italie », *Neue Einblicke in Goethes Erzählwerk-Nouveaux regards sur l'œuvre narrative de Goethe, Zu Ehren* (en l'honneur de...) G.L.Fink. Heidelberg, Universitätsverlag Winter 2010, p. 155-164.
- KREBS, Roland, « L'Éternel Werther. A propos du roman de Martin Walser *Ein liebender Mann* », *Liebe in der deutschsprachigen Literatur nach 1945. L'amour au présent. Histoires d'amour de 1945 à nos jours, Festschrift für Ingrid Haag. Mélanges en l'honneur d'Ingrid Haag*, Karl Heinz Goetze et Katja Wimmer (dir.), Frankfurt a/M. – Berlin, Peter Lang 2010, p. 247-255.
- KREUTZER, Hans Joachim, *Faust : Mythos und Musik*, München, C. H. Beck, 2003
- JUNOT, Philippe, « Diderot et Goethe : un dialogue paradoxal », *Revue germanique internationale* N°13, 2000, p. 97-105.
- KLINKERT Thomas, *Epistemologische Fiktionen. Zur Interferenz von Literatur und Wissenschaft seit der Aufklärung*, Berlin, New York, de Gruyter, 2010.
- KRÄMER, Olav, « Transformationen des wissenschaftlichen Lehrgedichts um 1800 : Erasmus Darwins *The Temple of Nature* und Johann Wolfgang Goethes *Metamorphose der Tiere* », *Das Wissen der Poesie. Lyrik, Versepiik und die Wissenschaften im 19. Jahrhundert*, Henning HUFNAGEL et Olav KRÄMER (éd.), Berlin / Boston, de Gruyter, 2015.
- LACOSTE, Jean, « La métamorphose des plantes », *Littérature et philosophie, Littérature*, n°86, 1992, p. 72-84.
- LACOSTE, Jean, *Goethe. Science et philosophie*, Paris, Puf, « Perspectives Germaniques », 1997.
- LACOSTE, Jean, « Goethe : l'adversaire admirable », *Charles du Bos, Littérature*, n°441, Armand Colin, 2006, p. 68-81.
- LACOSTE, Jean, *Goethe, la nostalgie de la lumière*, Belin, Paris, 2007.
- LAMPING, Dieter, *Die Idee der Weltliteratur Ein Konzept Goethes und seine Karriere*, Stuttgart, Kröner Verlag, 2010.
- LEFEBVRE, J.-P., *Goethe, modes d'emploi*, Belin, Paris, 2000
- LEMARCHAND, Jacques, « *Mon Faust* de Paul Valéry au Théâtre de l'œuvre », *Le Figaro littéraire*, n°835, 21 avril 1962.
- LE RIDER, Jacques, FRANCESCHINI Paul-Jean, *Faust, le vertige de la science* (avec), Paris, Larousse, 2010
- LE RIDER, Jacques, POUDERON Bernard, *Faust, homme Renaissance*, Paris, Beauchesne, 2010.
- LEWES, George, Henry, *The life and works of Goethe*, 1855. Numérisation en ligne de la 2^e édition : *The Life of Goethe* [1864], <http://archive.org/details/lifegoethe00lewegoog>
- MICHEA, René, *Le Voyage en Italie de Goethe*, Paris, Aubier, 1945.
- MARCEL, Gabriel, « Valéry passe la rampe [*Mon Faust*] », *Les Nouvelles littéraires*, n°1807, 19 avril 1962.
- MASSONNAUD, Dominique, « Différence ou variation d'arrangements ? », *Adelphiques : sœurs et frères dans la littérature du XIX^e siècle* [Actes du colloque international, New York University – ENS Lyon], Ch. Massol, Cl. Bernard et J.-M. Roulin (dir.), Paris, Kimé, 2010, p. 53-68.

- MASSONNAUD, Dominique, « Balzac et les Historiens de la nature transformistes », *Faire vrai, Balzac et l'invention de l'œuvre-monde*, Genève, Droz, « Histoire des idées et critique littéraire », 2014, chapitre XI, p. 379-418, [en particulier la section : « Goethe, caution pour une synthèse de l'hétérogène »].
- MASSONNAUD, Dominique, « L'Atelier de Balzac : du vraisemblable au vrai », N. Preiss et M. Labouret (dir.), *Balzac et les arts en regard*, AB, 2011, p. 275-292.
- MARX, William, *Le Tombeau d'Œdipe, Pour une tragédie sans tragique*, Paris, Minuit, « Paradoxe », 2006.
- MORTIER, Roland, « Goethe commentateur et critique de Diderot », *Diderot en Allemagne 1750-1850*, Paris, Presses universitaires de France, 1954, p. 313-318.
- NEUBAUER, John « Clair-Obscur : an Imagined Dialogue between Diderot and Goethe », *Canadian Review of Comparative Literature*, XXIII, mars 1996, p. 181-187.
- MARCHAL, Hugues (dir.), *Muses et Ptérodactyles, La Poésie de la science de Chénier à Rimbaud*, Seuil, 2013.
- MOISO, Francesco, « De Candolle et Goethe. Botanique et Philosophie de la Nature entre la France et l'Allemagne », *Sciences et techniques en perspective*, vol. II, n° 1, 1996, p. 85-123.
- PAUL, Claude, *Les Métamorphoses du diable. Méphistophélès dans les œuvres faustiennes de Goethe, Lenau, Delacroix et Berlioz*, Paris, Honoré Champion, « Bibliothèque de littérature générale et comparée », 2015.
- PESLIER Julia, « Faust à l'épreuve du médiéval : Mémoires du Faust-Phénix chez Pessoa et Valéry, Boulgakov et Mann », [suite à une communication pour le séminaire *Le Moyen-Âge contemporain* organisé par Mireille Séguy et Nathalie Koble, École Normale Supérieure, Paris], *Littérature*, n° 148, décembre 2007.
- PESLIER Julia, « Faust à l'épreuve du traduire », *Transferts critiques et dynamiques des savoirs* (dom. Anglophone), [Actes du Colloque international « Traduction, traductions : confrontation, négociation, création » du 15 au 17 novembre 2007, organisé par Noëlle Batt et l'EA 1569], *Théorie, Littérature, Enseignement*, Presses Universitaire de Vincennes, juin 2008.
- PIERSENS, Michel, *Savoirs à l'œuvre. Essais d'épistémocritique*, Lille, Presses universitaires de Lille, 1990
- PIERSENS, Michel « Savoirs et littérature », C. Duchet, et S. Vachon (dir.), *La Recherche littéraire. Objets et méthodes*, 1993, p. 427-431.
- PIGUET, J.-Claude, *Philosopher avec Goethe. Une pédagogie de la connaissance*, Le Mont-sur-Lausanne, Loisir et Pédagogie, 1997.
- POUGET, Jean-Michel, *La Science gathéenne des vivants : de l'histoire naturelle à la biologie évolutionniste*, International Plato Studies, Peter Lang, Berne, 2000.
- ROSSEL, Virgile, *Histoire des relations littéraires entre la France & l'Allemagne* [1897], rééd. Genève Slatkine, 1970, en ligne : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k63721t>, en particulier le ch. V de la première partie : « Goethe & Schiller en France », p. 92-149.
- ROBINSON-VALERY J., SCHMIDT RADEFELDT, J., « Méphisto héros de *Mon Faust* ? », *Paul Valéry, le cycle de Mon Faust devant la sémiotique théâtrale et l'analyse textuelle*, Tübingen, Narr, 1991, p. 261-267.
- SCHAEFFER, Jean-Marie, « Variations faustiennes », *Communications*, n° 47, 1988, p. 159-172.
- SCHAEFFER, Jean-Marie, « Présentation de : *Friedrich Schlegel : Sur le Meister de Goethe* », *Traverses*, n° 6, été 1993, p. 91-96.
- STAROBINSKI, Jean, *Action et Réaction, Vie et aventure d'un couple*, Paris, Seuil, « La Librairie du XX^e siècle », 2001
- STRICH, Fritz, *Goethe und die Weltliteratur* [1946], Berne, Francke, 1957.
- TORT, P., *La Querelle des analogues*, Paris, Les Introuvables, éd. d'Aujourd'hui, 1983.
- VANONCINI, André « De Mignon à Modeste. Angélisme et mal du siècle chez Goethe et Balzac », *L'Année balzacienne* 2016, n° 17, p. 309-324.
- WEBER, Anne-Gaëlle, « Le roman de la géologie au tournant des XVIII^e et XIX^e siècles », *Belles Lettres, sciences et littératures*, [colloque organisé par Anne-Gaëlle Weber à l'université d'Artois, du 18 au 21 septembre 2013], en ligne : <http://epistemocritique.org/belles-lettres-sciences-litterature/>
- WEBER, Anne-Gaëlle, « Éléments pour une histoire de la séparation des sciences et de la littérature », Préface à *Belles Lettres, sciences et littératures*, [colloque organisé par Anne-Gaëlle Weber à l'université d'Artois, du 18 au 21 septembre 2013], en ligne : <http://epistemocritique.org/belles-lettres-sciences-litterature/>
- WEISMANN, Dirk, « Vom Sprechen mit zwei Mündern. Inszenierte Sprachverwirrung und präbabilonisches Fremdverstehen in Yoko Tawadas zweisprachigem Theaterstück 'Till' », Till Dembeck,

Anne Uhrmacher (dir.), *Das literarische Leben der Mehrsprachigkeit, Methodische Erkundungen*, Heidelberg, Winter, 2016, p. 165-190.

WOLF, Norbert Christian, *Streitbare Ästhetik Goethes kunst- und literaturtheoretische Schriften 1771-1789*, Max Niemeyer Verlag, Tübingen, 2001.

Hommage à Goethe, n° spécial de la *Nouvelle Revue française*, mars 1932, rééd. Gallimard, 1992. Avec des articles de Bernard Groethuysen, Thomas Mann, André Gide, André Suarès, Charles-Ferdinand Ramuz, Pierre Abraham, Jules de Gaultier, René Berthelot, Jean de Pange, Ernst Robert Curtius, Jean Prévost, Denis de Rougemont, Jean Strohl, Raymond Schwab, Georges Pelorson, A. Rolland de Renévillle.

Goethe cosmopolite, Revue germanique internationale, n°12, Paris, CNRS – ENS éditions, 1999

Goethe 2000 : Intercultural Readings of His Work, BISCHOP, P. & R. H. STEPHENSON (éd.) Leeds, Northern Universities Press, 2000.

Faust ou la mélancolie du savoir, Jean-Yves MASSON, (éd.), Paris, Desjonquères, 2003

Le Rêve et les Lumières, Bernard DIETERLE, Manfred ENGEL (éd.), Paris, Champion, Honore Champion – « Etudes Internationales sur le XVIII^e siècle », 2003.

Goethe et l'Orient. Le Divan occidental-oriental, KREBS R. & DOLL, J. (dir.), *Etudes Germaniques* n° 60, 2005.

Goethe, Phénomènes, signes et formes du monde, L'Art du comprendre, n°14, Paris, Société d'Etudes et de Recherches philosophiques et historiques, 2005.

Goethe, Revue internationale de philosophie, Paris, Vrin, 2009 - 3, n° 249.

La Construction des savoirs XVIII^e – XIX^e siècles, ANDRIES, Lise, (dir.), Lyon, Presses Universitaires de Lyon, 2009.

Savoirs et savants dans la littérature, Pascale ALEXANDRE BERGUES, Jeanyves GUERIN (dir.), Classiques Garnier, « Rencontres », 2010.

Neue Einblicke in Goethes Erzählwerk-Nouveaux regards sur l'œuvre narrative de Goethe, Zu Ehren [en l'honneur de] G.L.Fink, Heidelberg, Universitätsverlag, 2010.

Reviviscences de Faust : au théâtre, à l'opéra et sur la scène littéraire, Julia PESLIER (dir.), *Coulisses*, n° 43, Presses Universitaires de Franche-Comté/Théâtre universitaire de Franche-Comté, janvier 2012.

Le Coach de Goethe. Conseil et médiation dans Les Affinités électives, Alexandra RICHTER (dir.), Riveneuve, « Actes académiques », 2014.

Jardins d'Allemagne, Transferts, théories, imaginaires, Hildegard HABERL et Anne-Marie PAILHES (dir.), Paris, Honoré Champion, 2014.

Belles-lettres, sciences, littérature, Anne-Gaëlle WEBER (dir.), 2015, en ligne : <http://epistemocritique.org/belles-lettres-sciences-litterature/>

Goethe et la France, Jacques BERCHTOLD (dir.), Neuchâtel, La Baconnière, 2016.